

Крижановский Николай Игоревич, Рыжкина Наталья Александровна

ПРОБЛЕМНО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ ЛИНИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ЧАСТНОЙ ГАЗЕТЫ "ОТКЛИКИ КАВКАЗА" (НА МАТЕРИАЛЕ 1909-1911 ГОДОВ)

Статья раскрывает специфику деятельности редакции частной региональной газеты "Отклики Кавказа", издававшейся в Армавире в 1909-1918 гг. Внимание уделено первым годам существования газеты - 1909-1911. В это время вырисовывается основное направление издания, его отношение к ключевым событиям мира, страны, региона. Предпринята попытка обозначить основные проблемно-тематические линии газеты. В работе указано, что публикации издания отображали общий ход общероссийских, внешнеполитических и региональных событий с позиции либеральных и социально-демократических кругов. Редакция "Откликов Кавказа" содействовала благоустройству города и утверждала идеалы прогрессивного развития общества.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/11-3/7.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 11(77): в 3-х ч. Ч. 3. С. 30-35. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/11-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

11. Берберова Н. Н. Курсив мой: автобиография. М.: АСТ; Астрель, 2011. 765 с.
12. Геллер М. Первое предостережение – удар хлыстом (к истории высылки из Советского Союза деятелей культуры в 1922 г.) // Вопросы философии. 1990. № 9. С. 37-64.
13. Гессен И. В. Годы изгнания. Жизненный отчет. Париж: YMCA-Press, 1979. 278 с.
14. Главацкий М. Е. «Философский пароход»: год 1922-й: историографические этюды. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2002. 224 с.
15. Зайцев Б. Ю. И. Айхенвальд // Возрождение. Париж, 1928. № 1299.
16. Зобнин Ю. В. Комментарии // Зобнин В. и др. Н. В. Гумилев: pro et contra. СПб.: Издательство Русского Христианского гуманитарного института, 2000. С. 622-685.
17. Из переписки А. В. Луначарского и П. И. Лебедева-Полянского [Электронный ресурс]. URL: <http://lunacharsky.newgod.su/pisma/iz-perepiski-a-v-lunacharskogo-i-p-i-lebedeva-polanskogo> (дата обращения: 10.09.2017).
18. Каменецкий Б. Бездуховность // Руль. Берлин, 1924. № 950. С. 2-3.
19. Каменецкий Б. Духовные эмигранты // Руль. Берлин, 1923. № 785. С. 2-3.
20. Каменецкий Б. Карфаген или Каносса // Руль. Берлин, 1923. № 797. С. 2-3.
21. Каменецкий Б. Литературные заметки // Руль. Берлин, 1923. № 857. С. 2-3.
22. Каменецкий Б. Неотменная // Руль. 1923. № 716. С. 2-3.
23. Каменецкий Б. Оценка революции // Руль. Берлин, 1923. № 923. С. 2-3.
24. Кочергина И. В. Эволюция критического метода Ю. И. Айхенвальда в эмигрантский период // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 12 (66): в 4-х ч. Ч. 2. С. 27-30.
25. Ландау Г. Айхенвальд-писатель // Руль. Берлин, 1928. № 2457. С. 4-5.
26. О. [Троцкий Л. Д.] Диктатура, где твой хлыст? // Правда. М., 1922. № 121.
27. Рейтблат А. И. Писать поперек: статьи по биографике, социологии и истории литературы. М.: Новое литературное обозрение, 2014. 416 с.
28. Риппинг М. Литературная критика Ю. И. Айхенвальда периода эмиграции: дисс. ... к. филол. н. Иваново, 2003. 186 с.

ON THE ISSUE OF EVALUATING THE RUSSIAN REVOLUTION IN CRITICISM AND JOURNALISM OF YU. I. EICHENWALD

Kochergina Irina Vladimirovna, Ph. D. in Philology
School № 57, Moscow
irepismo@gmail.com

The article attempts to systematize the views of the critic and publicist Yu. I. Eichenwald (1872-1928) concerning the revolution in general and the 1917 revolution in Russia. The evolution of these views is traced in his articles. The author analyzes the obituaries and memoirs, in which this topic is touched. Particular attention is paid to Eichenwald's book "Poets and Poetesses". The essay "Gumilev" is analyzed in detail. Finally, the conclusion is drawn that Yu. Eichenwald's attitude toward the revolution was changing: from its reception as a long-awaited event in February 1917 through the active rejection of the seizure of power by the Bolsheviks in 1918, to a fierce hostility against the Soviet regime and the Bolshevik regime by 1922.

Key words and phrases: criticism; emigrantica; Russian abroad; Yu. I. Eichenwald; revolution of 1917; periodicals; "philosophical steamship".

УДК 070(091); 316.77(091)

Статья раскрывает специфику деятельности редакции частной региональной газеты «Отклики Кавказа», издававшейся в Армавире в 1909-1918 гг. Внимание уделено первым годам существования газеты – 1909-1911. В это время вырисовывается основное направление издания, его отношение к ключевым событиям мира, страны, региона. Предпринята попытка обозначить основные проблемно-тематические линии газеты. В работе указано, что публикации издания отображали общий ход общероссийских, внешнеполитических и региональных событий с позиции либеральных и социально-демократических кругов. Редакция «Откликов Кавказа» содействовала благоустройству города и утверждала идеалы прогрессивного развития общества.

Ключевые слова и фразы: газета «Отклики Кавказа»; проблемно-тематические линии; информационная политика; рубрика; тематика; тематические пласты и направления; социально-критический подход.

Крижановский Николай Игоревич, к. филол. н., доцент
Рыжкина Наталья Александровна
Армавирский государственный педагогический университет
nicolaykri@mail.ru; natalia.steel@mail.ru

ПРОБЛЕМНО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ ЛИНИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ЧАСТНОЙ ГАЗЕТЫ «ОТКЛИКИ КАВКАЗА» (НА МАТЕРИАЛЕ 1909-1911 ГОДОВ)

Публикация подготовлена при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (отделение гуманитарных и общественных наук) и Министерства образования, науки и молодежной политики Краснодарского края в рамках научного проекта № 17-14-23002 а(р) «Армавирская газета "Отклики Кавказа" (1909-1916): информационная политика редакции, проблемно-тематические линии текстов, жанровая палитра».

Важная составляющая информационной политики любого СМИ – ведение проблемно-тематических линий [9, с. 292]. Они реализуются через совокупность опубликованных произведений разной направленности

(позитивно утверждающей, критической, сатирической, полемической, проблемной, дискуссионной) [Там же, с. 292-294]. В современной истории журналистики существует необходимость изучения информационной политики ряда региональных дореволюционных изданий, не попавших до сих пор в сферу внимания ученых. К таким изданиям относится армавирская газета «Отклики Кавказа».

«Отклики Кавказа» (1909-1918) – издававшаяся в Армавире Кубанской области частная ежедневная газета, организованная купцом А. Н. Израилевым. Она – пример успешного регионального издания, завоевавшего популярность не только у армавирских читателей, но и среди жителей окрестных сел, станиц, аулов, а также востребованного в нескольких крупных близлежащих региональных центрах – Екатеринодаре, Ставрополе и даже Ростове-на-Дону.

Редакция издания широко определила общее предметно-тематическое направление своей работы: «Политическая, литературная и общественно-экономическая газета» [8]. На протяжении всего времени выхода газета соответствовала заявленному направлению. Кроме занимающих значительное место политических и общественно-экономических публикаций, в провинциальном издании постоянно появлялись литературные материалы: художественные произведения А. Блока, М. Горького, С. Городецкого, Б. Зайцева, К. Злинченко, Мих. Михайлова, А. Толстого, Т. Щепкиной-Куперник и других, ответы известных писателей на различные анкеты, литературно-критические статьи, отзывы на беллетристику в рубрике «Библиография».

Для «Откликов Кавказа» характерно обращение к трем географически ориентированным информационным пластам: новостям Российской империи (в первый год издания им отводилось 25-37% всей печатной площади, а с 1911 года до начала Первой мировой войны – не более 25%), жизни за границей (около 10-13% печатной площади газеты), а также региональным и местным новостям (около 25% до 1911 года, а после – 25-37% площади издания). В целом эти пласты соответствуют трем общим тенденциям информационных интересов провинциальной аудитории издания: 1) стремление быть в курсе всех значимых событий в стране; 2) желание ощущать свою жизнь «включенной» в общемировой процесс развития человечества; 3) необходимость разобраться и по возможности решить проблемы местного характера.

Издание было частным и универсальным, поэтому приоритетным для газеты было отображение состояния социально-политической и культурной сфер отечественной общероссийской и региональной жизни. Значительное место уделялось рекламе, которая занимала около 25% печатной площади газеты, поскольку существование издания без рекламы было экономически невозможным.

В 1909-1910 годах происходило становление информационной политики издания, складывались проблемно-тематические направления основных материалов.

Первый по расположению в газете тематический пласт – новости Российской империи. Как правило, эти известия (или одно, наиболее значимое) становились объектом передовой статьи, в заголовке которой редакция указывала место создания (Армавир) и дату выхода газеты. Широкой теме российских новостей из центра и периферии были отведены постоянные рубрики, помещаемые в каждом номере газеты: «Телеграммы. По России» (на 1-2-й страницах), «По России» (на 3-й странице), «Государственная дума» (на 2-й странице), «Около Думы» (на 2-й странице), «Внутренние известия» (на 2-й странице). Кроме кратких телеграфных новостей публиковались и отдельные статьи, посвященные определенным событиям в рамках конкретной тематики рубрики. Например, «Парламентские письма (от нашего пет. корреспондента)» (№ 125 от 3 марта 1910 года), «Положение о поводах к разводу» (№ 127 от 5 марта 1910 года), «Авиатика» (№ 173 от 2 мая 1910 года), «Холера в Москве» (№ 177 от 7 мая 1910 года).

Публикации по общероссийской тематике носят в большей части социально-критический характер. Характерной в этом отношении является статья «Болезнь века» В. Я. Волошского (№ 143 от 24 марта 1910 года), которая поднимает актуальную проблему кризиса в обществе. Автор материала отмечает, что данное явление распространилось не только на финансовую сторону, но и на науку, искусство, общественную психологию. Современники корреспондента, по его словам, отличаются излишней впечатлительностью, что приводит к неверной оценке переживаемых в обществе событий. Однако автор не отрицает негативного влияния «разрушительных» действий со стороны государства: «В самом себе современное государство носит элементы разрушения»; «Современное государство... быстрыми шагами идет к банкротству» [5].

В № 77 от 1 января 1910 года автор с псевдонимом Эль Бэ в сатирической статье «“Итоги” (Материал для ист. Иловайского)», обращаясь к итогам 1909 года, размышлял о «выдающихся» новостях: большом урожае, для которого не могли найти вагоны, о провалах «вундер-изобретателей» летательных аппаратов, об изменениях правил «носить воротнички» для почтовых чиновников Минска, об ужасах вагонов третьего класса на Владикавказской железной дороге («“третий класс” является “адом” и даже “чистилищем” для карманов... пассажиров»). Автор статьи рассматривает и вопрос состояния русской литературы на современном ему этапе развития, уделяя особое внимание многочисленным альманахам со «страшными» названиями («Смерть», «Холера», «Дифтерит», «Знание», «Не-знание», «Самореклама») и их взаимоотношениям с читателями: «Журналы вместо “духовных” премий стали давать своим подписчикам в качестве “приложений”: ваку, граммофоны, лампы...» [12]. Корреспондент неодобрительно отзываясь о состоянии современной драматургии, которая поднимает одни и те же проблемы, не предлагая зрителю решения, а в подтверждение своих слов приводит название постановок: «Синяя птица», «Соколы и вороны», «Черные вороны», «Белая ворона». Автор материала не оставляет без внимания и заседания Государственной думы, главной «достопримечательностью» которых назван крайне правый депутат Пуришкевич: «Из 40 “думских” заседаний: 10 прошли только с руганью, 10 – с дракой и 20 с вермишелью» [Там же].

Часто корреспонденты осмыслили исторические события, которые повлияли на состояние экономики и политики начала XX века. Так, в публикации «Свет и тени» (№ 40 от 19 февраля 1911 года) Б. Брянский обращается к акту об освобождении крестьян от 19 февраля 1861 года. Автор указывает, что данное решение уже в своей основе имело все «отрицательные свойства двойственности» и не могло изменить текущее положение народа радикально. Журналист отмечает, что Пушкин некогда мечтал об освобождении народа, а спустя 80 лет после Пушкина его современники все еще надеются увидеть, «когда освобожденный народ получит возможность приобщаться к свободному культурному человечеству» [4].

Газета в 1909-1911 годах кратко, в телеграммах, сообщает о знаковых событиях царского двора, прибытии иностранных делегаций, женском образовании, избрании членов Государственного Совета в разных регионах, переселении в Сибирь крестьян по проекту Столыпина, различных общероссийских съездах, принятии в учебные заведения евреев сверх квоты, судебных процессах, связанных с известными на всю страну партиями и личностями, призыве на военную службу и т.п. Подробно, с критическими замечаниями и предложениями выхода из ситуации, «Отклики Кавказа» рассказывали о проблемах урожая и неурожая в России, политических процессах, связанных с революционными настроениями и деятельностью черносотенцев, об изменении законодательства (налогового, уголовного и т.д., в том числе и о проекте отмены смертной казни), о партийной жизни и думских кампаниях, проблемах проституции и прочем.

В постоянной рубрике «Обзор печати» публиковались критические отзывы на статьи разных периодических изданий. Резким нападкам в этой рубрике всегда подвергались консервативно-монархические газеты: «Новое время» А. С. Суворина и «Земщина» С. А. Володимерова (см., например, №№ 218, 225, 226, 232, 240 за 1910 год). Состояние современной книжной печати освещается в статье «Обзор печати» (№ 77 от 1 января 1910 года), где говорится о преобладающем типе изданий – брошюрах политического и экономического характера.

Следующий тематический пласт – заграничные новости. Данному вопросу отводится несколько рубрик: «Телеграммы. За границей» (2-я страница), «Последние новости» (как правило, 2-я страница), «Заграничная жизнь» (как правило, 4-я страница), «Иностранные известия» (как правило, 4-я страница). В «Откликах Кавказа» публикуются и отдельные тематические статьи, освещающие какое-либо событие более подробно. Часто среди заграничных новостей мы находим сообщения о политической и экономической жизни в разных странах или об экзотических иностранных событиях. Так, в материале «В Персии» (№ 5 от 3 октября 1909 года) корреспондент сообщает об отзыве российских войск из Персии, в статье «Сенсационный процесс» журналист рассказывает об убийстве немецкой певицы Фриды Бертольд (№ 5 от 3 октября 1909 года), большой материал «Пираты XX века» посвящен гибели в Индийском океане голландского предводителя пиратов (№ 6 от 3 октября 1909 года). В публикации «Япония и Корея» (№ 82 от 9 января 1910 года) сообщается о захватнической политике Японии по отношению к западной соседке, а в материале «Письмо из Вены» (№ 98 от 25 января 1910 года) речь идет об австрийских политических авантюрах на Балканах.

Отдельно стоит сказать о двух рубриках, в которых соединялись известия России и заграничные: «Армянская жизнь» и «Авиатика». Тематика публикаций первой (они появляются на страницах газеты через три месяца после выхода первого номера) ориентирована на интересы коренных жителей Армавира – черкесо-гаев. В материалах затрагивались проблемы армян, живших в Турции, Персии, США (см., например, №№ 101, 104, 105, 275 и др. за 1910 год), а также вопросы армянства России (см., например, №№ 65, 66, 73 за 1909 год и №№ 275, 276, 280 за 1910 год). Появление в первый год издания рубрики «Авиатика» было связано с огромным интересом российской и зарубежной публики к только народившемуся и еще экзотическому воздухоплаванию (см., например, №№ 173, 175, 184, 200, 251, 254 и др. за 1910 год).

Приоритетным тематическим направлением газеты являлись армавирские и региональные новости. Данной проблемно-тематической сфере отводится значительное количество постоянных рубрик: «Армавир», «Местная хроника», «Судебная хроника», «Железнодорожная хроника», «Дневник происшествий», «Мимходом», «По Кавказу», «Черноморское побережье», «Письмо в редакцию», «Почтовый ящик», «Местный рынок». Публикуется много статей (а порой – серии материалов) о жизни Северного Кавказа, окрестных населенных пунктов и Армавира: «Кооперация, мелкий кредит и его значение в казачьем хозяйстве», «Детский сад в Армавире», «Наброски», «Дело об армяно-татарской резне» (в № 5 от 3 октября 1909 года), «Армавир-Туапсинская дорога и грядущее счастье» (в № 4 от 1 октября 1909 года), «Майский вечер», «По Лабинскому отделу», «Мост на Кубани», «Торгово-промышленные сведения» (в № 178 от 8 мая 1910 года).

Многие материалы газеты связаны с проблемой преобразования Армавира в город. С первого номера она периодически затрагивается в журналистских работах разных жанров – фельетонах, заметках, статьях, корреспонденциях, криминальной хронике. Серия материалов об этой проблеме опубликована в №№ 137-141 в марте 1910 года.

Значительная часть публикаций освещает политические вопросы, проблемы образования, медицины и экологии, многочисленные социальные конфликты в Армавире и регионе. Следует отметить, что многие публикации фельетонов, затрагивающие социальные проблемы, содержат в себе субъективное и острополюемическое мнение авторов по поводу обсуждаемого события. Особенно в этом отличились Эмэф, Бека, Мих. Михайлов и др. На страницах газеты мы можем встретить обличение жителей села и ближайших поселений в пьянстве и воровстве, обвинения сельской администрации в отсутствии благоустроенности, указания на низкий культурный уровень армавирицев. Общий пафос многих материалов – социально-обличительный. Например, в передовице № 77 от 1 января 1910 года, названной «Армавир, 1-го января», есть обобщение:

«Унылый, бездарный год, не внесший ни одной свежей струи в кошмарные сумерки российской действительности, не оставивший после себя ни одного яркого воспоминания» [1]. Автор передовой статьи обвиняет общество в апатии и в отсутствии достойных идеалов, критикует литературный вкус и духовные запросы аудитории. Особое внимание уделяется появлению «лишних» людей, росту самоубийств.

Редакция газеты своими публикациями призывает жителей Армавира благоустроить поселение, указывает на загрязненность улиц, отсутствие «дощечек с поименованием улиц», незаметность номеров на домах («Наши улицы», № 82 от 9 января 1910 года); требует обратить внимание на состояние больницы им. Ф. Ф. Довжиковой («Горькая правда», № 142 от 23 марта 1910 года), качество употребляемой воды («Наброски», № 144 от 25 марта 1910 года), тяжелые условия работы сельскохозяйственных работников («Сельскохозяйственные рабочие в Кубанской области и условие их труда», № 145 от 27 марта 1910 года).

Ряд материалов посвящен состоянию печати на Кубани, а также личности современного журналиста. Примечательной в этом отношении является статья Диогена «Литературная сволочь» (№ 80 от 6 января 1910 года), в которой автор описывает журналиста, желающего ради шума создавать сплетни, переворачивать факты, сочинять и оскорблять других людей, особенно составляющих ему «конкуренцию» (речь идет об армавирской газете «Кавказский край», ее редакторе А. П. Попове и издателе Д. В. Жгенти). Часто на страницах газеты критикуется неприязненное отношение сельской власти к газетчикам (№ 286 от 18 сентября 1910 года). В № 241 от 24 июля 1910 года в рубрике «Обзор печати» опубликован близкий по настроению вышеописанному материал, в котором негативно обрисована личность современного журналиста-хулигана.

На страницах газеты часто освещаются проблемы железнодорожного строительства. Так, в № 141 от 21 марта 1910 года мы читаем продолжение важной для села Армавир и его окрестностей дискуссии о выгоде строительства Армавир-Туапсинской железной дороги. Господин Демчинский и его оппонент Табурно приводят различные доводы в защиту своей точки зрения: «...мы утверждаем, что дорога никогда не даст барыша...», «дорога даст доход» [3]. В публикации № 142 от 23 марта 1910 года подробно сообщается о ходе строительства железной дороги [6].

Кроме статей на основные темы, в «Откликах Кавказа» публиковалась колонка «Железнодорожная хроника», где авторы обращаются к различным событиям, происходящим на железнодорожных станциях. Примеры новостей: на станции «Армавир» при разгрузке мешков с сахаром была замечена недостача, на перегоне Курсавка-Нагурская задавлен Шикара Муктягинов (№ 141 от 21 марта 1910 года); 21 марта в поезде № 12 была прорезана стена (№ 142 от 23 марта 1910 года); в поезде № 11 у пассажира Самохина был украден чемодан с вещами (№ 143 от 24 марта 1910 года); 30 марта на станции Тихорецкой обнаружен груженный вагон с сорванной пломбой и недостачей (№ 150 от 2 апреля 1910 года) и т.д.

В каждом номере газеты есть рубрики, освещающие проблемы сельской социально-бытовой сферы: «Отблески дня», «Местная хроника». Корреспонденты говорят о проблемах транспортировки глины, истребления бродячих собак, состояния скверов на Бульварной улице (№ 151 от 5 апреля 1910 года), плохого состояния дорог и улиц селения (№ 184 от 15 мая 1910 года); освещаются основные армавирские события: благотворительный базар (№ 151 от 5 апреля 1910 года), чрезвычайное собрание совета старшин города Армавира (№ 153 от 6 апреля 1910 года), окончание работ по сооружению новой водопроводной магистрали (№ 158 от 11 апреля 1910 года), закрытие майской ярмарки, заседание комиссии общества взаимопомощи приказчиков (№ 180 от 11 мая 1910 года).

В сентябре 1911 года в «Откликах Кавказа» проявилась серия публикаций, посвященная суду над армавирскими погромщиками сельской революционно-демократически настроенной интеллигенции (1911, №№ 205-214). Погром случился осенью 1905 года сразу после манифеста 17 октября и стал отголоском целой серии погромов, прокатившихся по стране. В течение двух недель газета печатала репортажи из зала суда, обвинительное заключение, выступления адвокатов, комментарии читателей о процессе. Редакция помещает большие речи защитников, обвинителей, части обвинительного заключения и везде принимает сторону жертв – интеллигентов-революционеров. Открыто эта позиция выражается в репортажных материалах (например, №№ 205-210), а также в откликах очевидцев судебного разбирательства (№№ 207, 212, 214).

Авторы большинства публикаций газеты призывают общество к решению конкретных социальных проблем (кредиты, детский сад, дороги, благоустройство территории города, больницы, школы), стремятся установить прямой контакт с аудиторией и занимаются просветительской работой.

Важное место в газете занимают уголовная и судебная темы, представленные в социальном ракурсе. Так, в рубриках «Судебная хроника» и «Местная хроника» в 1910 году, как и в последующие годы издания, постоянно публикуются материалы о преступлениях на почве бедности, неудовлетворительного положения населения. Порой такие новости носят анекдотический характер, так, в № 175 от 5 мая 1910 года публикуется дело по обвинению горцев в краже шести лошадей. Подсудимые не признают своей вины: «Беров объявил, что лошади сами пришли в табун» [10].

Широко освещалась культурная и просветительская деятельность. Благотворительность и помощь нуждающимся были важнейшей сферой информационного внимания «Откликов Кавказа». Сообщалось о сборах средств, благотворительных концертах, собраниях, спектаклях и выставках: «Предстоящий концерт», «Выпуск учащихся» (№ 180 от 11 мая 1910 года), «Армянское благотворительное общество» (№ 181 от 12 мая 1910 года).

Рубрика «Письмо в редакцию» проявляет тесную связь издания с аудиторией. На страницах газеты ведется постоянная общественная полемика: печатаются письма, полные сарказма и иронии, ответы на пасквили, просьбы, благодарности и реакция читателей на различные объявления. В № 136 от 16 марта 1910 года

выражена благодарность любителям театров, которые поставили спектакль в станице Упорной; выпускник гимназии № 1 г. Армавира в № 57 от 12 марта 1911 года сердечно благодарит ее директора за неоценимую помощь и сердечное участие в его судьбе. С. Ибянский обращается к администрации города с просьбой обратить внимание на непроходимые лужи грязи на базарной площади, которые образуются от водопроводного бака (№ 67 от 24 марта 1911 года).

Неоднократно публиковались критические фельетоны и письма жителей города и близлежащих поселений. В № 147 от 30 марта 1910 года корреспондент с псевдонимом «Эмеф» (М. З. Финкельштейн) обвиняет горожан в безответственности, которая порождает неуважительное отношение к людям «не в разуме», психическим больным: «Большого бьют как попало и почему попало, поят отвратительной смесью из трав, навоза и конского пота...» [13]. Подобное поведение, по мнению автора, является безнравственным и жестоким. Решение проблемы он видит в открытии психиатрической лечебницы: «Учреждение в нашей области специального дома для умалишенных, настоятельно и срочно необходимо» [Там же], с чем и обращается к администрации.

Часто в газете помещались ответы «потерпевшей» от критиков стороны. Например, в № 41 от 22 февраля 1911 года под заголовком «Обмен мнений» Н. Байстрюченко отвечает на послание корреспондента Яка: «Наглость последнего этим не ограничилась и он позволил себе затронуть мою честь» [2], Дмитрий Щербанев в № 64 от 20 марта 1911 года отвечает на заметку, напечатанную в № 53: «Обвинение г. Урупчанина ни на чем не основано и должно остаться на его совести. За несправедливое обвинение меня в печати я привлекаю г. Урупчанина к суду» [11].

В редакцию присылают письма, содержащие уточнения к статьям, опубликованным в прошлых номерах. Так, анонимный корреспондент в № 56 от 11 марта 1911 года уточняет организацию железнодорожной врачебно-санитарной службы Белореченского района, которая была неверно описана в 51-м номере газеты; в № 58 от 13 марта 1911 года М. Останков отвечает на корреспонденцию, напечатанную в № 49: «Пунктом вторым циркуляра министерства внутренних дел от 20 сентября 1908 года за № 878, надзор за пищевыми продуктами вменен в обязанность не ветеринарам, а медикам» [7].

Большое внимание редакция «Откликов Кавказа» уделяет рекламе и различного рода объявлениям: предложение различного рода услуг (репетиторство, бухгалтерские, медицинские, печатные и прочие услуги), реклама магазинов и общественных заведений («Женская лечебница и родильный приют», санаторий «Вера», техническая контора и склад «Кернер и Бегарь», кофейня А. А. Гукасова, магазин «Музыкальная торговля А. И. Бродской» и проч.). Практически все рекламные объявления – армавирские, в некоторых номерах встречаются екатеринодарские, лабинские, майкопские, ростовские, пятигорские и ставропольские.

Таким образом, мы видим, что газета «Отклики Кавказа» – это социально-критическое региональное издание, подробно и с позиции либеральных и социально-демократических кругов отображавшее общий ход общероссийских, внешнеполитических и региональных событий, содействовавшее благоустройству города и утверждавшее идеалы прогрессивного развития общества. Проблемно-тематические линии издания в 1909-1911 гг. социально ориентированы, связаны с основными событиями внутренней и внешней политики, необходимостью преобразования Армавира в город, развитием железнодорожного сообщения, образованием, медициной, благотворительностью, экологическим состоянием, социальными конфликтами, положением печати в России и на Кавказе, повышением качества жизни граждан. Редакция издания ставила своей целью критическое обращение к назревшим социальным проблемам общероссийского и местного уровня, рассматривала и разъясняла ситуацию с точки зрения законодательства, житейских реалий, позиции власти, искала и предлагала пути решения, демонстрировала свои политические предпочтения. «Отклики Кавказа» с либеральных позиций последовательно отстаивали права личности, выполняя такие важнейшие функции социальной журналистики, как участие в регулировании отношений между людьми и социальными общностями, влияние на социальные структуры, управляющие различными сферами общественной жизни, трансляция социальных ценностей.

Армавирская газета «Отклики Кавказа», возглавляемая опытными редакторами-журналистами М. З. Финкельштейном (1909-1910) и М. Ф. Дороновичем (1910-1918), в первые годы существования смогла стать по широте тематики материалов и разнообразию направлений проблемно-тематических линий в один ряд с такими мощными региональными и революционно-либерально частными изданиями Юга России, как «Приазовский край» (Ростов-на-Дону), «Вольная Кубань» (Екатеринодар), «Северокавказский край» (Ставрополь), «Терек» (Владикавказ).

Список источников

1. Армавир, 1-го января // Отклики Кавказа. 1910. № 77.
2. Байстрюченко Н. Обмен мнений // Отклики Кавказа. 1911. № 41.
3. Брянский Б. «Панама» ли Армавир-туапсинская жел. дор.? // Отклики Кавказа. 1910. № 141.
4. Брянский Б. Свет и тени // Отклики Кавказа. 1911. № 40.
5. Волошский В. Я. Болезнь века // Отклики Кавказа. 1910. № 143.
6. К постройке Армавир-Туапсинской железной дор. // Отклики Кавказа. 1910. № 142.
7. Останков М. Письмо в редакцию // Отклики Кавказа. 1911. № 58.
8. Открыта подписка // Отклики Кавказа. 1909. № 1.
9. Прохоров Е. П. Введение в теорию журналистики: учеб. для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности «Журналистика». 5-е изд., испр. и доп. М.: Аспект Пресс, 2003. 367 с.
10. Судебная хроника. Окружной суд // Отклики Кавказа. 1910. № 175.

11. Щербанев Д. Письмо в редакцию // Отклики Кавказа. 1911. № 64.
12. Эль Бэ. Итоги (материал для ист. Иловайского) // Отклики Кавказа. 1910. № 77.
13. Эмеф. Наброски // Отклики Кавказа. 1910. № 177.

**THEMES AND PROBLEMATICS OF THE PRIVATE REGIONAL NEWSPAPER “OTKLIKI KAVKAZA”
 (“CAUCASIAN VOICES”) (BY THE MATERIAL OF THE ISSUES OF 1909-1911)**

Krizhanovskii Nikolai Igorevich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Ryzhkina Natal'ya Aleksandrovna
Armavir State Pedagogical University
nicolaykri@mail.ru; natalia.steel@mail.ru

The article discovers the peculiarities of the activity of editorial team from the private regional newspaper “Otkliki Kavkaza” (“Caucasian Voices”) published in Armavir in 1909-1918. Special attention is paid to the early years of the newspaper (1909-1911). This period was crucial to form the main trend of the edition, its attitude to the basic events in the world, country and region. The author tries to identify the key problems and thematic lines of the newspaper and points out that its publications provided an interpretation of the national, international and regional events from the viewpoint of liberal and socio-democratic circles. “Otkliki Kavkaza” editorial board contributed to city territory improvement and asserted ideals of progressive development of the society.

Key words and phrases: newspaper “Otkliki Kavkaza”; problems and thematic lines; information policy; column; subjects; thematic areas and trends; socio-critical approach.

УДК 82-21; 791.43/45

Статья посвящена актуальной в настоящее время проблеме бытования произведений классической литературы, в данном случае – трагедий В. Шекспира, в современных киноадаптациях. Под современной киноадаптацией понимается экранизация произведения с переносом действия в современность. Работа имеет междисциплинарный характер и написана на стыке литературоведения, искусствоведения и культурологии. Основное внимание уделяется взаимодействию классического текста с теми реалиями, с которыми соединяет его современная киноадаптация. В статье выявляются основные признаки киноадаптации как формы бытования художественного текста.

Ключевые слова и фразы: классическая трагедия; Шекспир; экранизация; современная киноадаптация; интерсемиотический перевод; медиатекст; медиасловесность; перенос действия в современность.

Левина Лариса Александровна, д. филол. н., доцент
Российский государственный университет нефти и газа
(национальный исследовательский университет) имени И. М. Губкина, г. Москва
larissa.a_mail@mail.ru

**ТРАГЕДИИ В. ШЕКСПИРА В СОВРЕМЕННОЙ КИНОАДАПТАЦИИ
(«РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТА», «ГАМЛЕТ», «МАКБЕТ»)**

Кино- и телеверсии классической литературы, основанные на более или менее последовательном перенесении действия в наши дни, составляют обширный, ускоренно разрастающийся корпус кинотекстов, не имеющий на сегодняшний день даже общепринятого названия. Поэтому прежде всего следует определиться с терминологией. Термин «экранизация» заведомо неточен, поскольку речь идет о явлении, как минимум обособившимся в качестве самостоятельной разновидности экранизации, или даже вышедшим за ее пределы. Слово «интерпретация» также представляется не вполне подходящим. Наиболее точно передать суть явления мог бы термин «ремейк», однако он прочно закрепился за произведениями одного и того же вида искусства, поэтому употребление его в данном случае могло бы ввести в заблуждение. За неимением лучшего остановимся на термине «адаптация», который бытует в интересующем нас значении в театральной и кинокритике [2; 12]. Причем в некоторых исследованиях термин «адаптация» синонимичен слову «экранизация» – вероятно, как его английский эквивалент [3; 9, с. 40; 11, с. 134], в то время как в других обозначает разновидность экранизации наряду, например, с прямой или канонической экранизацией, а также с экранизацией по мотивам [4; 7, с. 129; 10]. Однако и при таком подходе обычно оказывается, что осовременивание классики может быть отнесено к разным типам экранизаций, не составляя специфики ни одного из них. И если об экранизациях вообще на сегодняшний день существует обширная литература, то адаптация в указанном значении как явление, выделившееся из общей массы экранизаций, еще ждет изучения.

В свое время, характеризуя медиасловесность как «третий тип словесного творчества» [5, с. 14], мы прогнозировали ее неизбежное расширение за счет новых типов медиатекстов [5, с. 57; 6, с. 41]. Киноадаптации